

Habl.: Bueno, mi infancia fue muy ... fue muy bonita ¿no? en una parte, en otra, muy ... muy triste, porque tenía mis hermanas y mis hermanas siempre me dejaban sola. Y ... y siempre andaba sola y me iba para otro lado, o sea, buscaba amigas en otras partes ¿no? ... lo que no conseguí en mis hermanas lo conseguí con ... con las amigas. Y siempre me ha pasado así, desde pequeña y ahora después de grande también. Este ... de mi niñez ... era muy... muy sola; me la pasaba mucho en las casa ajenas hasta grande, porque como no conseguía lo ... con mis hermanas, lo conseguía con las demás personas [?]. Y ... no me gusta hablar de eso.

Enc.1: Ah, no, bueno, si quieres cambiamos el tema, un poquito más a ...

Habl.: /No, que va, no .../

Enc.1: /¿Cómo conoces a tu esposo?/

Habl.: Sí. Bueno, mi esposo lo conocí en ... Confecciones Olímpico, yo era costurera y el era cortador, y ahí nos conocimos y nos casa ... yo me casé de ahí. Tuve mi bebé y eso. Y de mi mamá no, o sea, de mi mamá nos cuenta cuando ella era pequeña, que ella ... trabajaba mucho; se paraba en la madrugada, hacía sus leñas, cargaba su burro y se iba para ... pa' su casa. Y todavía es así. Esa ... es una mujer demasiado madura, como se dice. No ...

Enc.1: ¿Cómo es la experiencia de haber tenido un muchacho?

Habl.: ¡Ay, muy bella! Claro, porque es una cosa que ya uno tiene una responsabilidad con él. Uno tiene que saberlo guiar por lo bueno y por lo malo. Y ... o sea, me gusta ser madre porque es muy bello [?]. De mis estudios estoy muy contenta porque he aprendido mucho, me he ... no me sé compar... ..[?] ¿cómo es? compartir bien con la gente, pero más o menos ahí cascareando, pero ahí voy. No sé ... expresarme bien con las personas, pero es eso ... Y ... yo espero sacar algo bien de mi hijo, porque eso es muy bello, que el niño de uno sea ... en mi familia semos varios, semos diez hermanos; uno se murió, quedamos nueve. Todos estamos juntos y somos una familia unida. Más ... y en el mes de diciembre, en carnavales, estamos siempre ... unidos, siempre salimos, vamos pa' él río ... pa' playa y ... es muy bonito ser unidos. ¿Qué más?

Enc.1: ¿Y no te acuerdas de alguna ... anécdota así particular cuando fuiste a algún paseo a la playa o al río?

Habl.: ¡Vale! Bueno, vamos a ... a la playa y a ... y ... nos ponemos a jugar, pelota,

corremos, nos ... echamos chiste, sobre todo ... muy contento y llegamos a la casa feliz y contento, que es lo principal.

Enc.2: ¿Qué edad tiene tu hijo?

Habl.: Tiene nueve años.

Enc.2: ¿Y está estudiando?

Habl.: Estudia ... cuarto. El es muy ... lo que no le gusta que no le gusta leer, ¡Ay Dios! Y así era yo, yo era así, a mí no me gustaba leer; por eso fue que no aprendí cuando era pequeña ¿ves? Y ahora lo estoy haciendo porque ... ya veo que ... un ... es un deber para mí y para yo enseñar a mi hijo, porque si yo no aprendo el hijo mío cómo ... estuviera ahorita. No aprendera porque no ... no tie.., no tenía capacidad de yo enseñarlo a él. Entonces ahora sí tengo un poquito, más o menos, pero sí mis estudios me gustan; por eso vengo. Lo que no me ... lo que nunca he aprendido es el dictado, que no ... o sea, como no sé leer muy bien no he aprendido a agarrar el dictado bien, pero la maestra ahí me tiene. Ahí ellas me tienen ahí hasta que yo aprenda, entonces ellas me dicen que sí, ahorita yo he prendido mucho. Yo ... me gusta mucho la matemática, entonces es la materia que más me gusta porque ... pero leer y eso, bueno, también, pero no he prendido y ahí voy. ¿Qué más?

Enc.1: ¿Y tu esposo qué hace ... en el [?] donde trabaja?

Habl.: Él es cortador ahí, él es ... corta las telas, [?]. Estudió hasta primer año, porque tampoco ... las ... los padres lo pusieron a estudiar, pero ... era muy rebelde y no quiso estu.., estudiar, se puso a trabajar desde pequeño de quince años, creo, que se puso a trabajar ... y no siguió estudiando. Y ahora él dice que ... que le pesa de no hay ... haya aprendido porque ahora él ve que no ... no tiene un ... una base pues, de donde agarrarse para ... hacer lo que él quiere hacer. Ahora él tiene que estar ahí cortando. Yo le digo así al hijo mío: "Tienes que aprender porque mira a tu papá y mira yo, si yo fuera una persona que fuera estudiado, yo no tuviera aquí, o no tuviéramos viviendo aquí, tuviéramos en otra parte. Tuviera mejor e ... economía ¿no?, para darte a ti, y ayudarte y a los demás también". Eso le digo. ¿Qué más?

Enc.1: ¿Y cómo es el sitio donde vives?

Habl.: Bueno, ese es ... la calle Nieves ¿no?; ese es un barrio, parte alta; viví ... vivimos ... bueno, uno ... como seis familias pero cada quien en su casa. Mi mamá vive aparte, yo vivo

aparte, mis hermanas y yo. Estamos juntos pero no revueltos, como se dice. Entonces ... y ... la infancia de ... de nuestros hijos son muy ... muy bonitas, yo aconsejo mucho a mis hermanas y le doy mucho apoyo porque ya que ella no me lo dieron a mí, yo se lo doy a ellas. Fíjate yo, por lo menos, así ... en esta edad que yo tengo, que tengo treinta y cuatro años, yo busco amistades de la calle y no de mis hermanas. ¿Por qué? Yo a veces me pregunto por qué, y a mí me duele ¿ves? Entonces, yo digo, bueno, esas son cosas que pasan [?]. ¿Mm?

Enc.1: Mira, ¿y te acuerdas de ... del terremoto, estabas en Caracas?

Habl.: ¡Ay, sí!

Enc.1: ¿Cómo fue eso?

Habl.: Eso las casas temblaban; yo estaba debajo de una puerta y la puerta se movía; Bueno, eso era horrible. Los dos ... los dos terremotos que hubo aquí yo lo ... ¿ustedes no?

Enc.1: Sí, bueno.

Habl.: ¿Ah?

Enc.2: Era muy pequeña.

Habl.: Ah ... estaban pequeñas

Enc.1: [?] Más pequeñas.

Habl.: Yo tenía pa' ver ... eso ... a lo mejor yo tenía como doce años. Bueno, y yo me la pasaba en las casas ajenas como te digo, y yo estaba en una casa de una familia por allá, entonces esa gente me quería mucho, y en ... y estaba parada en la puerta, y cuando salí, no ... eso era horrible, no me gustó.

Enc.2: Pero, ¿por donde tú estabas no pasó nada?

Habl.: No, por allá no pasó nada, gracias a Dios. Siempre era ... aunque ha..., habían casas pero no ... no sufrió; mi casa; la casa de mi mamá sí sufrió daño porque se le hizo una rotura hasta abajo, ¿ves? Como era de adobe, se le hizo esa tremenda rotura, que mi hermanos tuvieron que después construirla de nuevo. Y ahí entonces empezamos nosotros a construir . Y ahí estamos con ...

Enc.1: Mira, ¿y te gustan las novelas?

Habl.: Sí me gusta.

Enc.1: y estás viendo alguna...?

Habl.: La del dos.

Enc.1: ¿Y cómo ...? Cuéntame como es esa novela.

Habl.: No me ... o sea, de contarte no, porque no ... no se me graba mucho, no ... no tengo memoria pues, para grabarme las cosas; fíjate que con el estudio no ... a veces no se me graba nada. Entonces debe ser que tengo ... la memoria un poco ... ida, no sé ... No se me ... me las veo, me gusta verlas pero ... no se me ... no se me graba casi nada.

Enc.1: Ya veo.

Enc.2: Mira, ¿y tú te acuerdas ... esa época de ... conquistas y de noviazgo que tuviste con tu esposo? ¿Cómo fue ...?

Habl.: Bueno, era muy bonito; me llevaba al cine, íbanos a la playa ... este ... nos gustábanos ir al campo, era muy bonito eso. Y ... toda ... y después de casados es igual, todo es muy bonito, gracias a Dios. Es lo único que me ha dado ... más o menos. ¿Qué más?

Enc.1: Ya ... ¿Y qué esperas así para tu hijo?

Habl.: Bueno, yo espero ... una ... lo más grande para él, pues, que él ... aprenda y ... y que se sepa ... sepa llevar su vida como ... o sea, no me gustaría que agarrara el mal camino, que ... que agarrara una carrera para él, para el día de mañana de él, ¿ves?

Enc.2: Lo tienes que guiar tú misma.

Habl.: Sí, claro, yo lo guío y eso para que él vaya ... dígame ahorita que se están robando los muchachos, bueno, pues, más mujer.

Enc.1: ¿Y cómo es eso?

Habl.: Sí, se llevan a los niños y que le sacan la ... la ... las pupilas y les cortan las manitas y le sacan los riñones. Por allá por la casa, por la calle nueve se llevaron un bebé por la ocho por ahí, en el colegio, o sea, nosotros pedimos resguardo para los niños, en el coleigo para... pa' que los cuiden los policías. Porque las maestras hablaron, la directora y eso para que ellos ... para que ellos manden un ... un policía de su ... Y en el Silencio también, que se lo agarran de las madres, y se los arrancan y se los llevan.

Enc.2: ¿Y por allá donde tú vives te parece que es más tranquilo que ... que hacia el este, o sea, hacia el centro de la ciudad ... /o sea, hay más tranquilidad?/

Habl.: /No, yo ... yo creo que todo es igual, porque en todas partes hay lo mismo. Yo digo que ... adonde yo vivo es tranquilo porque, claro, es la parte ... porque ... es tranquilo, pero

uno va, por lo menos, a media noche para otro barrio y uno lo roban y lo asaltan, porque no lo conocen a uno. Pero si lo conocieran a uno entonces a uno no le hacen nada. Fíjate que por allá por la casa eso es tranquilo pero vienen de otro barrio y entonces roban, bueno, gracias a Dios, que no han matado ¿no? Pero ... roban y matan. Un amigo mío subió como a las once de la noche y los asaltaron; pero eran de otro barrio. Pasan por ahí por la casa y como es camino bajan por ahí y se comunican con otros barrios y claro, hacen lo de ... pero si hay, yo digo que todas las ... todas ... a ... aquí en Caracas en todas las partes ahorita son iguales. Andan los mismos de., de., delincuentes y ladrones.

Enc.1: ¿Y has ido al Ávila?

Habl.: No.

Enc.1: ¿No has ido al Teleférico?

Habl.: No, todavía, no.

Enc.1: ¿Conoces el Metro?

Habl.: Sí, es muy bonito ...

Enc.1: ¿Qué hiciste el día que fuiste a conocer el Metro?

Habl.: Ah, me monté y paseé, fui pa' Chacao y de Chacao fui a ... me llevé a mi niño ¿no? Entonces lo ...lo saqué a ... nos montamos; fuimos a Chacao y después otra vez pa' la casa.

Enc.1: Pero, ¿tú crees que eso pueda ayudar en verdad al tráfico?

Habl.: Sí puede; por una parte, pero por otra parte es igual, porque siempre hay la misma, los mismo ... cola y siempre se tarda más. Hay menos gente sí, pero sí hay la cola.

Enc.2: ¿Tu esposo se va en el Metro?

Habl.: No, en carrito porque para acá pa' El Valle no ... no ... no lo han puesto; entonces hay que agarrar las camionetas y ... nos ... las camionetas.

Enc.1: ¿Y ... ahora que vienen las elecciones, esta política de por medio ...

Habl.: Ay, odioso, eso es pura política, no me gusta.

Enc.1: ¿Qué opinas tú de la política?

Habl.: A mí no me gusta, porque todo es ... o sea, uno queda igual y lo que viene es aumento y no le aumentan a los trabajadores y ... y eso queda igualito.

Enc.1: O sea, tú piensas que ninguno sirve.

Habl.: No, es que ninguno sirve.

Enc.1: Pero vas a votar.

Habl.: Por ley tengo que votar, qué más voy a hacer sino me sacan del país ¿no? como quien dice [risas]

Enc.1: Mira, ¿has visto algún accidente en la calle, algún choque ...?

Habl.: No.

Enc.1: ... así que te haya llamado la atención?

Habl.: Ah, una vez en la playa que mataron a un muchacho; un carro y se lo llevó, fue la única ... o sea, nunca he visto sino ese accidente y me llamó la atención. Y eso que me la paso en la calle porque yo me la paso en la calle pero haciendo diligencia ¿no?; llevando a mi mamá al médico, y buscándole que si sus remedios y eso porque yo soy la que estoy encargada de ella. Nosotros semos diez pero soy la única con ... ella conmigo y yo con ella, o sea, que uno no puede hacer nada.

Enc.1: ¿Y qué tiene tu mamá?

Habl.: Ella es diabética, esa es una enfermedad demasiado ... cuando se avanza ... es demasiado peligrosa; le duele todos los huesos, le da ... cuando se le sube el azúcar se pone demasiado brava. Esa es la enfermedad que entonces la persona se le ... se le sube y la sangre parece que se le ... se le ponen los cachetes rojos y todo. Y ... inyectándole la insulina y dicen los médicos que pierden la vista. ¿Qué más?

Enc.1: Y mire, este ... ¿en diciembre que hiciste? Cuéntanos

Habl.: Ah, en diciembre. No hice casi nada porque no bailé.

Enc.1: ¿No bailaste?

Habl.: No. A mí me gusta mucho bailar, y bueno, salir ¿no? Salir con mi mamá y ... ayudarla a comprar, salir con mi esposo, compramos y eso y bueno. Pero más tuve en mi casa, hicimos reuniones en la casa, mis her., tengo un sobrino que él nos ... nos da mucho apoyo, nos da ... o sea, no ... nos entusiasma para que hacemos cambio de regalos y bailemos, o sea, bailamos y eso ahí en reunido las mismas familias.

Enc.1: [?].

Habl.: Sí, uno mismo, y con el poco de niños que hay, figúrate, semos ... hay quince niños pequeños de cada una.

Enc.1: Y ... ¿comiste hallaca?

Habl.: Ah, sí, de mi mamá

Enc.1: ¿Y sabes hacer hallacas?

Habl.: No, tengo que aprender, porque si no...

Enc.1: ¿Y tu mamá las hace sola?

Habl.: Sí, no, yo la ayudo.

Enc.2: ¿Tú sabes?

Habl.: No, sí, yo sé pero se hace, hacer el guiso que eso es lo más importante ¿no? que ... le quede al ...

Enc.1: ¿Pero cómo se hace la hallaca?

Habl.: Bueno, mi mamá le echa cebolla, tomate, pimentón -todo picadito- alcaparra, aceituna, este ... tocino, le echa ... y a la ... a la carne la ... el aliño aparte, o sea, el ...el compuesto ese que hace aparte ella lo ... no he aprendido porque cada vez que vamos a ver cómo lo hace ella, ya lo ha hecho. Se para a las cinco de la mañana; sí a esa hora a veces, como está acostumbrada, tú sabes, que las personas de campo siempre se acostumbran a pararse temprano. Bueno, yo me paro temprano ¿no? pero ahí a veces que uno no ... no ... no resiste y ... se queda durmiendo un poquito más. ¿Qué más?

Enc.1: Y mira ... ¿qué te parece ... tú conoces el campo, o sea, el interior de Venezuela? ¿Qué ... qué te parece que es más agradable ... vivir en Caracas o vivir ...?

Habl.: En el campo es más ... más ... más ... o sea, la ... porque la persona respira aire puro y ... y es tranquilo.

Enc.1: ¿Y ... y qué [?] ?

Enc.2: ¿Tú vivirías en el campo con tu familia? ¿Te gustaría más vivir allá?

Habl.: No, me gusta más Caracas [risas].

Enc.1: Por qué?

Habl.: Porque debe ser que estoy acostumbrada a la bulla y ... o sea, el tipo de ... de clima. Por lo menos, a mí Valencia no me sienta por el clima ¿no? A mí me da mucha baja de tensión, o se me sube y no puedo. Vivir allá y es muy sabroso, vivir allá, porque yo tengo mi suegra allá y yo voy pa' allá y estoy ... unos quince días con ella y yo me siento bien pero el calor me ... o sea, en la noche yo me siento bien pero en el día no, por el calor.

Enc.1: ¿Y te acuerdas el día que te casaste?

Habl.: No me acuerdo. Creo que fue un ... un dieciséis de diciembre como que fue.

Enc.1: /¿Pero te acuerdas de lo que hiciste ese día?/

Habl.: /Un dieciséis/ ... Bueno, fui a mi casa, hicimos un brindis, tuvimos bailando./

Enc.2: Pero, cuéntanos desde que empezó el día el día en que uno se casa es emocionante desde que empezó el día.

Habl.: ¿Desde que empezó?

Enc.2: Sí, los preparativos ... [?].

Habl.: No, porque yo me casé fue nada más fue por el civil.

Enc.2: Bueno, es igual.

Enc.1: Igualito.

Habl.: Bueno, es igual ¿no? Bueno, sacar los papeles; sacamos los papeles de soltería y ... no sé qué más piden ahí. Todos los papeles fuimos es ... mm ... aquí a la ... a la jefatura de Coche, nos dieron el día de ... que nos íbamos casar, que fue el dieciséis de ... ju ... de diciembre y ... fuimos y compramos la ropa y eso, bueno, fue muy bonito de ... desde el principio y ahora, bueno, ahí voy.

Enc.2: ¿Después hicieron una reunión en tu casa?

Habl.: Sí, hicimos la reunión y después nos fuimos pa' la casa.

Enc.2: Claro.

Habl.: Después de ahí, bueno, [risas] bueno ...

Enc.1: ¿Y te acuerdas de la primera ... del primer cumpleaños que le celebraste a tu ... a tu hijo?

Habl.: Sí. Se lo celebré -vivía yo en Catia- le compré su torta, su piñata y todo fue muy bello; o sea, le he celebrado como tres cumpleaños a mi hijo porque en la parte que yo estoy como estoy construyendo no se la puedo hacer, como yo quiero ¿no? sabes, hacerle su fiesta, con sus niños y su torta. Se la he hecho pero sencillamente, no se la he hecho como yo he querido.

Enc.1: ¿Y qué le estás haciendo a la casa?

Habl.: Ahorita le estoy haciendo de platabanda, tiene su salo, cuarto y ... su baño y eso, tiene dos baños, ahorita tiene un ... un ... un ... baño y la sala y la ... y la cocina y un cuarto; él le hizo su placa para echarle arriba los cuartos y hacer otro baño arriba, tiene dos baños para

[?].

Enc.1: ¿Y piensas tener más muchachos?

Habl.: No. Me quedo con uno.

Enc.1: ¿Mucho trabajo?

Habl.: No tanto trabajo sino la ... la economía como está ahorita que no ... yo digo para mí que no ... uno no puede estar teniendo tanto muchacho.

Enc.2: Claro.

Habl.: Porque ahorita todo sube, todo está caro, la ropa, los zapatos y todo. Si yo me veo apretada con uno, a veces digo yo, mis hermanos que tienen tres y cuatro, ¿cómo serán ellos apretados?, ¿cómo se verán ellos?

Enc.1: Mira, ¿y a qué hospital llevas a tu [?]?

Habl.: Yo lo llevo en el ... en el Seguro de El Valle.

Enc.1: ¿Y funciona bien?

Habl.: Sí, ahí más o menos funciona. Le hacen sus ... sus tratamiento y eso, la tienen en control, porque ese es un control básico para toda su vida, que ella tiene que tener.

Enc.1: ¿Y qué ... qué es lo que le prohíben a ella?

Habl.: Bueno, a ella le prohíben varias cosas, por lo menos, el dulce no lo puede comer porque se ... se le hace subir mucho la azúcar, el [?]. Y, por lo menos, la papa, mm ... cambur, le prohíben las pastas porque tienen mucha harina, o sea, cosas que consuman mucha ... consumen mucha harina ella no la puede comer, porque se le hace que ... subir.

Enc.1: ¿Y te acuerdas la ... la primera vez que ... que tuviste alguna rasca?

Habl.: Un diciembre, por cierto, me mareé, o sea, fui tomando en casa en casa -fue un treinta y uno de diciembre- un poquito, y agarré una que bueno [risas]

Enc.1: ¿Pero qué pasó?

Habl.: No, no me acuerdo porque mi esposo me dice que cuando me llevó pa' que mi mamá y me acostó en la cama, yo comencé a verla ... la casa dando vueltas y me vino vómito, y entonces, él ... cuando vomité me quedé tranquila y se me pasó, pero no di cómicas así.

Enc.2: ¿Pero ya estabas casada?

Habl.: Sí, ya estaba casada [risas] ya estaba casada.

Enc.1: ¿Y te acuerdas de alguna fiesta así de carnaval donde te hayas disfrazado ...?

Habl.: No, nunca me disfracé. A mi niño sí ... cuando estaba pequeño lo disfracé de ... del gatico, lo llevé al parque y eso pero yo no ...

Enc.1: ¿Y qué te parecen los carnavales? ¿Son alegres?

Habl.: Son alegres pero ahorita está muerto, ahorita eso viene que ...

Enc.1: ¿Cómo eran los carnavales antes? ¿De cuáles te acuerdas tú? ... O sea, ¿qué diferencia hay entre ... [?]?/.

Habl.: Lo de ... lo de aquella época eran mejores que los de ahora, los de ahora no ... no tienen vida.

Enc.2: ¿Qué hacías?

Habl.: ¿Mm?

Enc.2: ¿Qué hacías?

Habl.: No, bueno, en aquella época yo no ... mi papá nos llevaba a las ... a las plazas, veíanos las cua ... las carrozas, las reinas y eso, pero ahora no, no hay ánimo que sea novedad; o sea, que todo cambia a medida que va pasando.

Enc.1: ¿Y te gustaría que volvieran?

Habl.: Claro que sí, porque aquellos eran mejores que estos. Entonces, dígame, en diciembre, en diciembre no hubo nada, alegría por allá no hubo, como era antes, que una fiesta por aquí, hacían otra por allá, ahora no. Ahora todo el mundo se recoge temprano, a la ... en diciembre, por lo menos, el treinta y uno, a las ... a las doce, después que sonaba el cañonazo, uno veía todo eso bien bonito, ahora no, todo ha cambiado.

Enc.1: ¿Antes te parece que era más [?]?

Habl.: O sea, antes era más alegre; o sea, la forma de ahora, que la forma de antes era más alegre. O sea, es alegre pero no es tanto como era antes.

Enc.1: ¿Cómo crees que vaya a suceder en adelante, que vayan a desaparecer?

Habl.: No, yo no creo que eso desaparece, a medida que vaya pasando el tiempo eso se va a ir desapareciendo.

Enc.1: Mira, otra pregunta, ¿tú crees que, por ejemplo, la acción de la policía es eficiente?

Habl.: No es ... yo creo que no ... porque si ... si un policía sabe que una persona es ... o sea, diferencia entre las personas ladrones y las ... las personas que no son así, o sea, las personas decente y la persona que son malas; hay mucha diferencia. Porque por allá pasan muchos

casos así. los malandros le pasan por la casilla de los policías y ellos no ... no ven mm ... los malandros, pero ellos pasan una ... las personas montadas en un yep [Jeep] y eso, le bajan y le piden la cédula, y lo bajan y lo meten adentro.

Enc.1: ¿Y tú has sabido de algún caso?

Habl.: Sí, por cierto, una amiga mía tuvo un caso así que ella los insultó y todo porque ella dice que ... no puede ser.

Enc.1: ¿Pero qué le pasó?

Habl.: O sea, le ... le ... ella venían en jep [Jeep] y a la hermana le pidieron la cédula, y a ella, y a los demás ¿no?. En el parece ... y en el ... siempre pasan esos muchachos así malandros y ... y por el lado de ellos, ellos no ... será que no les gusta, no les para, porque ... están solos ahí; a lo mejor le darán hasta miedo porque como siempre se buscan varios y ... y le caen a plomo y eso entonces siempre son así. Los muchachos no piensan y actúan de ... de esa manera.

Enc.2: ¿Por allá donde tú vives hay buena vigilancia?

Habl.: Bueno, ahorita sí, sí hay. Pero ... en la ... o sea, la muchacha que te estaba contando que, ella se puso a discutir con él fue por eso. Porque bajan a la ... a las per..., o sea, bajan a los que no son, por allá hacen enredada y eso y bajan. Uno ve que los bajan, y bajan algunos y otros no. Claro, los que no tienen entradas los sueltan y los que tienen entrada los dejan.

Enc.1: ¿Y has sabido de alguien ... tú has visitado a la cárcel alguna vez?

Habl.: No. No me gustaría.

Enc.1: Mira, ¿Y tú esposo ... cuando sale del trabajo qué hace, o sea, siempre se levantan ... cuál ... cómo es un día en la vida de tu esposo?

Habl.: Bueno, se para, se ce., se cepilla, se arregla y se va pa' su trabajo hasta las seis de la tarde que llega, o sea, que yo en todo el día no lo veo hasta las seis de la tarde; de seis de la mañana hasta las seis de la tarde que él llega.

Enc.2: ¿Pero los sábados y los domingos?

Habl.: Ah, los sábados y los domingos sí en ... en mi casa conmigo. Y como estoy estudiando medio día, estoy con él, hago mercado, como yo hago mi mercado y eso, o sea, que no prácticamente estoy nada más con él es el domingo porque yo los sábados voy, y hago mercado temprano, me paro y hago su desayuno y eso, se lo dejo y hago el mercado,

después llego hacer el almuerzo y después me vengo pa' acá.

Enc.1: ¿Tú sabes cocinar?

Habl.: Claro [risas] ya ha aprendido un poquito más.

Enc.1: ¿Y qué es lo que más te gusta cocinar?

Habl.: Me gusta mucho la pasta con el ... la carne molida ... el arroz, arroz a la jardinero, que lo he prendido por ... por, o sea, por ... por receta, y gracias a mis estudios, ya he aprendido un poquito más ¿ves? Entonces, claro.

Enc.1: O sea, que la lectura te ha .../

Habl.: /Sí me ha me ... otros [?] /

Enc.1: /Abierto otros ... otros caminos/

Habl.: Sí otros caminos, otro sistema. Lo que no he prendido, o sea, cuando ... lo que no prendí cuando pequeña ahora quiero hacerlo.

Enc.2: ¿Y cuál es la comida preferida de él?

Habl.: La comida ... el espagueti, esa es la más preferida, y la sopa, eso es lo que más le gusta.

Enc.1: ¿Cómo haces tú los espaguetis?

Habl.: Bueno, mi agua y ... le echo su sal, al gusto, cuando esté blandito le echo su salsa, su mantequilla, su espague ... eh ... y queso /la carne/

Enc.1: ¿Pero la salsa también la haces tú?/

Habl.: No, la salsa ya ...

Enc.1: La salsa y eso.

Habl.: ... la compro, sí, la esa de ... de ... pero siempre hago la salsa de ... de la carne ¿ves?

Monto primero mi carne [?] después llego y le boto esa agua ...